

I DUJE PEZZINDE

‘Na vóte duje pezzinde, dòppe ca cercàjene ‘a lemòsene tutt’u jurne, ére nd’a virne, turnàrene a casa lóre che qquelli póche sòlde nd’a sacche ch’èvene raciummuljate.

“Stanòtte, frate mije, - decije u cchjù anziane – a ququa me pare ch’adda fà nu bbrutte fridde... Mò’ u saje chè ffazze? Chi sòlde ch’a gènde m’à ddate ògge m’acatte ‘na fasscine de lègne, ccussì me scaleféje nu pucarille i carne chietrate”.

“Nò, nò, - respunnije u cumbagne – ghije tènghe ‘na fame ca ne mme réje manghe cchjù alèrte! D’a fasscine de lègne ne nzacce pròbbeteche mme n’agghja fa: mò’ me ne vach’a ccattà nu poche de pane, magne e mme ne vach’a ccòleche. Ne ngréde ca nu crestijane póte murì p’u fridde...”.

‘A matine apprisse se vedije chi tenéve raggióne.

U pezzènde, che s’accattàje i lègne pe scalefàrese, cambàje; mméce u cumbagne, chè tenéve fame e bbadaj’a ccattàrese u pane, murije de fridde nd’a qquella nòtta frèdde de jennare.

I DUE MENDICANTI

Una volta due mendicanti, dopo aver chiesto l’elemosina per tutto il giorno, era inverno, tornarono a casa con i pochi soldi in tasca che erano riusciti a raggranellare.

“Stanotte, fratello mio, - disse il più anziano – qua sembra che dovrà fare un freddo straordinario... Lo sai che farò? Con i soldi, che mi ha dato la gente oggi, mi comprerò un bel fascio di legna e così mi riscalderei il corpo infreddolito”.

“Ah, no, - rispose il compagno – io ho una fame che non mi reggo più nemmeno in piedi!... Della fascina di legna non so proprio che farmene; ora andrò a comprare un po’ di pane, mangerò e poi me ne andrò a dormire. Non credo proprio che una persona possa morire di freddo...”.

La mattina seguente si constatò chi dei due aveva ragione.

Il mendicante, che aveva comprato la legna per scaldarsi, visse; invece il compagno, che aveva fame e aveva pensato di comprarsi il pane, morì di freddo in quella rigida notte di gennaio.